

Curriculum Vitae



Mainardis Rossella

Personal Information

Via Tre Avieri 22
33030 Flumignano di Talmassons (Udine)
Mobile : 340 5454641
Fax : 0432 766936
e-mail : rossellamainardis@libero.it

Professional Sector

Translations-Interpreting-Teaching – native English and Italian

Education and training

- BA English and Italian Majors
- Honours Degree
- Translation and Interpreting Degree
University of Witwatersrand – Johannesburg – South Africa
- TEFL (teaching English as a foreign language) Certificate
Studio School of English – Cambridge (U.K.)

Skills and professional organizational competencies

- Neurolinguistic Programming applications
NLP Institute in Bologna
- Applications of Suggestopedia
University of Cà Foscari in Venice

20 years' experience in the following activities:

- Head of trading and of clients/business liaisons
- Translations office manager and responsible for foreign clients liaisons
- English language teaching at all levels and to all ages both General English and Business English
- Head teacher and in charge of teacher recruitment and training
- Italian language teaching to foreigners
- English<>Italian translations of any type of texts including legal, technical, narrative and specialized, among which the first web site of the Province of Udine
- Consecutive and conference interpreting
- Use of Office programmes

Skills and social organizational competencies

President of Sports Association
Counsellor Pro Loco
Counsellor for the Province Board of sport promotion
Counsellor for the Regional Board of sport promotion – judo sector

Main translation/interpreting/teaching references in Italy and abroad:

- Abb Daneco – Udine/Milan.
- Abs Acciaierie Bertoli Safau - Udine
- Ascom - Udine
- Associazione degli Industriali – Udine and Tolmezzo
- Associazione Piccole Medie Industrie in Udine (SME association)
- Autovie Venete - Trieste and San Giorgio di Nogaro
- Business Voice sas - Manzano
- Caffaro S.P.A. – Udine (Chemicals company)
- Calligaris Spa* - Manzano (Furniture company)
- Carraro Pnh – (Automotive components)
- Cartiera Burgo – Tolmezzo (Paper-mill)
- Comune di Gonars
- Comune di Pavia di Udine
- DagoService – Ufficio traduzione brevetti - Udine
- Danieli INDE - Pradamano/Buttrio
- Domino S.P.A. - Spilimbergo
- Ecomaster Azwanger – Santa Maria la Longa (Waste treatment plants)
- Enaip (Business Language courses) – Pesian di Prato
- Faber Industrie – Cividale (Gas cylinders)
- Fantinel Vini - Udine and Spilimbergo (Winery)
- Friskies-Nestle/Purina – Udine (Pet food)
- Gesteco - Gruppo Luci* (Waste treatment/disposal)
- Gruppo Danieli spa* - (Steelworks)
- Gruppo Effezeta* - (Furniture company)
- International Patent Translation Bureau - Versailles
- I.Co.P - Basiliano* - (Construction/microtunnelling)
- I.F.A.P. - Palmanova* - (Bottle preforms)
- Ideal Standard - Zoppola* (Sanitary-ware)
- Idealservice - Pesian di Prato (Waste disposal/treatment)
- Industrie Faber di Cividale (Gas cylinders)
- Intrawelt sas – Porto S.Elpidio (Ap)
- Immobiliare Paulin - Udine* (Estate agency)
- Ires - Udine
- Istituto Comprensivo di Mortegliano e frazioni
- Kerry Translation services – U.K.
- La Giulia - Gorizia
- La Magona - Arcelor - Gruppo Mittal - San Giorgio Di Nogaro
- Labiotest - Salt di Povoletto*
- Leader Pumps di Trasaghis
- Lucia Briatti srl - Varmo*
- Mind srl di Feletto Umberto*
- Promotur S.P.A.*
- Raco S.P.A.
- Radici Film S.P.A.- San Giorgio di Nogaro
- Ralc Italia di San Giorgio di Nogaro*
- Regional government of Friuli Venezia Giulia
- Rizzani De Eccher* - Construction company
- Saf - Udine
- Squassero S.P.A. - San Giorgio Di Nogaro (Pipings)
- Lawyer Francesco de Savorgnani* - Udine
- VEM - San Giorgio di Nogaro

